

SILVERCREST®



www.lidl-service.com



PALOMITERO / MACCHINA PER POP-CORN SPCM 1200 C1

(ES)

PALOMITERO

Instrucciones de uso

(PT)

MÁQUINA DE FAZER PIPOCAS

Manual de instruções

(DE) (AT) (CH)

POPCORN-MAKER

Bedienungsanleitung

(IT)

(MT)

MACCHINA PER POP-CORN

Istruzioni per l'uso

(GB)

(MT)

POPCORN MAKER

Operating instructions

IAN 313339

(ES)

(IT)

(PT)



ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Instrucciones de uso	Página	1
IT / MT	Istruzioni per l'uso	Pagina	15
PT	Manual de instruções	Página	29
GB / MT	Operating instructions	Page	43
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	55



Índice

Introducción	2
Uso previsto	2
Volumen de suministro	3
Desembalaje	3
Descripción del aparato	3
Indicaciones de seguridad	4
Puesta en funcionamiento	7
Manejo	8
Preparación de las palomitas	8
Palomitas dulces/saladas	9
Protección contra el sobrecalentamiento	10
Limpieza	10
Almacenamiento	11
Solución de fallos	11
Desecho	12
Desecho del aparato	12
Desecho del embalaje	12
Anexo	12
Características técnicas	12
Garantía de Kompernass Handels GmbH	13
Asistencia técnica	14
Importador	14

Introducción

¡Felicidades por la compra de su aparato nuevo!

Ha adquirido un producto moderno y de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto de la manera descrita y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato está previsto exclusivamente para la preparación de palomitas con granos secos de maíz en un entorno doméstico privado. No lo utilice con fines comerciales o industriales.

Utilice el aparato exclusivamente en estancias interiores secas y nunca a la intemperie.



ADVERTENCIA

¡Peligro por una utilización contraria al uso previsto!

Este aparato puede ser una fuente de peligros si se utiliza de forma contraria al uso previsto o para una finalidad diferente.

- Utilice el aparato exclusivamente para su uso previsto.
- Deben observarse los procedimientos descritos en estas instrucciones de uso.

Volumen de suministro

El aparato se suministra de serie con los siguientes componentes:

- Palomitero
- Tapa
- Cuchara dosificadora
- Instrucciones de uso

Desembalaje

- ◆ Extraiga todas las piezas del aparato y las instrucciones de uso de la caja.
- ◆ Retire todo el material de embalaje y cualquier adhesivo del aparato.

INDICACIÓN

- Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- Si el suministro está incompleto o se observan daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

Descripción del aparato

- ❶ Cuchara dosificadora
- ❷ Tapa
- ❸ Bloque motor
- ❹ Interruptor de encendido/apagado
- ❺ Orificio de salida
- ❻ Compartimento para las palomitas

Indicaciones de seguridad

¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ Antes de poner en funcionamiento el aparato, compruebe si la tensión de la red coincide con la especificada en la placa de características.
- ▶ Tienda el cable de modo que no pueda aplastarse ni dañarse de ninguna otra forma.
- ▶ Utilice el aparato exclusivamente en estancias secas y nunca a la intemperie.

 ¡No sumerja nunca el aparato, el cable de red ni el enchufe en agua ni en otros líquidos! De lo contrario, existe peligro de muerte por descarga eléctrica.

- ▶ Desconecte siempre el enchufe de la toma eléctrica después de utilizar el aparato y antes de limpiarlo o moverlo.
- ▶ Si el aparato se cae o está dañado, no debe seguir utilizándose. Encomiende la revisión del aparato y su reparación al personal especializado cualificado.
- ▶ Si se estropea el cable de conexión de red de este aparato, encomiende su sustitución al fabricante, a su servicio de atención al cliente o a una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros.
- ▶ No abra nunca la carcasa del aparato. De lo contrario, no podrá garantizarse la seguridad del aparato y se anulará el derecho a la garantía.
- ▶ No exponga el aparato a la lluvia ni lo utilice en lugares mojados o húmedos.
- ▶ Procure que el cable de conexión nunca se moje ni se humedezca durante el funcionamiento.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ No utilice nunca el aparato para fines distintos a los aquí descritos. El uso incorrecto del aparato puede provocar lesiones.
- ▶ Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesaria siempre que sean vigiladas o hayan sido instruidas correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña.
- ▶ Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato a no ser que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.
- ▶ El aparato y el cable de conexión deben mantenerse fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- ▶ Los niños no deben jugar con el aparato.
- ▶ Asegúrese de que el aparato esté colocado de forma segura.
- ▶ Tienda el cable de red de modo que nadie pueda tropezar con él ni pisarlo.
- ▶ Coloque el aparato lo más cerca posible de una toma eléctrica. Procure que el enchufe esté fácilmente accesible para su desconexión rápida si se produce una situación de peligro y tienda el cable de forma que nadie pueda tropezar con él.
- ▶ Durante la preparación de las palomitas, se libera vapor caliente, especialmente al levantar la tapa. Mantenga una distancia de seguridad frente al vapor.

¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!



¡Atención! ¡Superficie caliente!

- ▶ Las piezas del aparato se calientan durante el funcionamiento. ¡Peligro de quemaduras!
- ▶ Deje que el aparato se enfríe antes de limpiarlo o de cambiar los accesorios.
- ▶ ¡Las palomitas recién hechas están muy calientes! Coloque siempre un recipiente que sea lo suficientemente grande bajo el orificio de salida y deje que las palomitas se enfríen lo suficiente antes de consumirlas.
- ▶ No deje nunca el aparato desatendido durante su funcionamiento.
- ▶ No utilice el aparato en la proximidad de superficies calientes o de materiales inflamables.
- ▶ No coloque nunca el aparato cerca o debajo de objetos inflamables; en especial, bajo cortinas o armarios suspendidos.

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶ No utilice ningún tipo de reloj programador externo ni sistema de control remoto para accionar el aparato.
- ▶ No introduzca ningún objeto en las ranuras de ventilación de la carcasa del aparato ni las cubra.
- ▶ No deje que penetre ningún líquido en las ranuras de ventilación de la carcasa.
- ▶ No deje nunca el aparato desatendido durante su funcionamiento.
- ▶ Después de cada uso, deje que el aparato se enfríe durante 15 - 20 minutos antes de volver a ponerlo en funcionamiento.

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶ No añada ningún ingrediente como azúcar, sal, aceite, mantequilla o condimentos similares en el compartimento para las palomitas, ya que el aparato podría dañarse. Use estos condimentos una vez que las palomitas estén ya preparadas y fuera del aparato.
- ▶ No active nunca el aparato sin granos de maíz en el compartimento para las palomitas.
- ▶ Utilice exclusivamente los accesorios recomendados por el fabricante.
- ▶ No use productos de limpieza agresivos, químicos ni abrasivos, ya que podrían dañar la superficie de forma irreparable.

Puesta en funcionamiento** ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!**

- ▶ No coloque nunca el aparato cerca o debajo de objetos inflamables; en especial, bajo cortinas o armarios suspendidos.
- ◆ Antes del primer uso, limpie el aparato tal y como se describe en el capítulo **Limpieza**.
- ◆ Coloque el aparato sobre una superficie plana, termorresistente y antideslizante.
- ◆ Asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado **4** esté ajustado en la posición "O".
A continuación, conecte el enchufe en una toma eléctrica.
Tras esto, el aparato estará listo para el funcionamiento.

Manejo

Preparación de las palomitas

¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- Algunas piezas del aparato, especialmente la tapa **2** y la cuchara dosificadora **1** insertada en ella, se calientan mucho durante el funcionamiento.
¡Peligro de quemaduras!

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- No añada ningún ingrediente como azúcar, sal, aceite, mantequilla o condimentos similares en el compartimento para las palomitas **6**, ya que el aparato podría dañarse. Use estos condimentos una vez que las palomitas estén ya preparadas y fuera del aparato.
- No active nunca el aparato sin granos de maíz en el compartimento para las palomitas **6**.
- Después de cada uso, deje que el aparato se enfríe durante 15 – 20 minutos antes de volver a ponerlo en funcionamiento.

INDICACIÓN

- No todos los granos de maíz son aptos para la preparación de palomitas. Utilice exclusivamente los granos de maíz previstos para ello.
- ◆ Si procede, retire la tapa **2** con la cuchara dosificadora **1** del aparato.
- ◆ Añada un máximo de 60 g de granos de maíz (= 1 cuchara dosificadora **1** colmada) en el compartimento para las palomitas **6**.
- ◆ Coloque la tapa **2**. Para ello, asegúrese de que la parte abombada de la tapa **2** quede sobre la muesca del borde del aparato. Las palomitas ya preparadas saldrán del aparato por este orificio de salida **5**.
- ◆ Coloque la cuchara dosificadora **1** en el orificio superior de la tapa **2**. Las dos pestañas de la cuchara dosificadora **1** deben encajar en las pequeñas ranuras de la tapa **2**.

INDICACIÓN

- ▶ Para fundir mantequilla con el aparato, siga las instrucciones del capítulo **Palomitas dulces/saladas**.
- ◆ Coloque un recipiente resistente al calor bajo el orificio de salida ❸.
- ◆ Ajuste el interruptor de encendido/apagado ❹ en la posición "I". Tras esto, el aparato comienza a preparar las palomitas. Las palomitas ya preparadas salen por el orificio de salida ❸ y caen en el recipiente colocado debajo.
- ◆ Cuando ya se hayan hecho todos los granos de maíz, ajuste el interruptor de encendido/apagado ❹ en "O".
- ◆ Tras esto, deje que el aparato se enfríe durante 15 - 20 minutos antes de volver a ponerlo en funcionamiento o limpiarlo.

Palomitas dulces/saladas**¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!**

- ▶ No añada ningún ingrediente como azúcar, sal, aceite, mantequilla o condimentos similares en el compartimento para las palomitas ❶, ya que el aparato podría dañarse. Use estos condimentos una vez que las palomitas estén ya preparadas y fuera del aparato.
- ▶ ¡Asegúrese de que nunca caiga mantequilla en el compartimento para las palomitas ❶!

Puede derretirse la mantequilla con el aparato para después añadirla sobre las palomitas de maíz ya preparadas. Para ello, lo mejor es utilizar mantequilla a **temperatura ambiente**.

La mantequilla permite que el azúcar y la sal se adhieran bien a las palomitas.

- ◆ Añada un máximo de 20 g de mantequilla a temperatura ambiente en la cuchara dosificadora ❶ antes de encender el aparato. La mantequilla se derretirá durante la preparación de las palomitas.

INDICACIÓN

- ▶ Si la mantequilla no se ha derretido completamente, retire la cuchara dosificadora ❶ de la tapa ❷ y remueva cuidadosamente la mantequilla de su interior.
- ◆ Vierta la mantequilla derretida sobre las palomitas ya preparadas en el recipiente y mézclelo todo bien.
- ◆ Condimente a su gusto con sal o azúcar y mézclelo todo otra vez.

Protección contra el sobrecalentamiento

El aparato está equipado con una protección contra el sobrecalentamiento, por lo que, si se calienta en exceso, se apaga automáticamente. Una vez se haya enfriado lo suficiente, el aparato volverá a encenderse automáticamente.

Para evitar la reconexión accidental del aparato, apáguelo si se produce un sobrecalentamiento. Tras esto, deje que el aparato se enfríe durante 15 - 20 minutos antes de volver a ponerlo en funcionamiento.

Limpieza

¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- Antes de limpiar el aparato, desconecte siempre el enchufe de la toma eléctrica.



¡No sumerja nunca el aparato, el cable de red ni el enchufe en agua ni en otros líquidos! De lo contrario, existe peligro de muerte por descarga eléctrica.

¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- Deje que el aparato se enfríe completamente antes de limpiarlo.

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- No use productos de limpieza agresivos, químicos ni abrasivos, ya que podrían dañar la superficie de forma irreparable.

- ◆ Frote el compartimento para las palomitas con un paño seco. En caso necesario, humedezca ligeramente el paño.
- ◆ Limpie el bloque motor **3** con un paño húmedo. En caso necesario, añada al paño un poco de jabón lavavajillas suave. A continuación, vuelva a frotar con un paño humedecido exclusivamente con agua para eliminar cualquier resto de jabón lavavajillas.
- ◆ Limpie la tapa **2** y la cuchara dosificadora **1** en agua caliente con un poco de jabón lavavajillas. Para finalizar, enjuague las piezas con agua limpia.

INDICACIÓN



La tapa **2** y la cuchara dosificadora **1** son aptas para su limpieza en el lavavajillas. En la medida de lo posible, coloque estas piezas en la parte superior del lavavajillas y asegúrese de que ninguna quede aprisionada. De lo contrario, podrían deformarse.

- ◆ Seque bien todas las piezas antes de volver a utilizar el aparato o de guardarlo.

Almacenamiento

- ◆ Limpie el aparato tal y como se describe en el capítulo **Limpieza**.
- ◆ Guarde el aparato en un lugar limpio, seco y sin polvo.

Solución de fallos

Problema	Posible causa	Posible solución
El aparato no funciona.	El aparato no está conectado a una toma eléctrica.	Conecte el aparato en una toma eléctrica.
	El aparato está dañado.	Póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.
El aparato se apaga durante el funcionamiento.	Se ha activado la protección contra el sobrecalentamiento.	Desconecte el aparato y deje que se enfríe durante 15 – 20 minutos.

Si no logra solucionar los fallos con las soluciones mencionadas o compruebe la existencia de otras anomalías, póngase en contacto con nuestro servicio de asistencia técnica.

Desecho

Desecho del aparato



No deseche nunca el aparato con la basura doméstica.

Este aparato está sujeto a la Directiva europea 2012/19/EU.

Deseche el aparato en un centro de residuos autorizado o a través de las instalaciones municipales de desecho de residuos. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Desecho del embalaje



El embalaje protege el aparato durante el transporte. El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente:

1-7: plásticos,

20-22: papel y cartón,

80-98: materiales compuestos.

Anexo

Características técnicas

Tensión de red	2220 - 240 V ~ (corriente alterna), 50/60 Hz
Potencia nominal	1200 W
	Todas las piezas de este aparato que entran en contacto con alimentos son aptas para su uso con alimentos.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja original, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del comprobante de caja, así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía solo rige para defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías, moldes de horno o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierte en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 12345) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características, grabado en el aparato, en la portada de las instrucciones (parte inferior izquierda) o en un adhesivo en la parte trasera o inferior del aparato.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software.

Asistencia técnica

ES

Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 313339

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Indice

Introduzione	16
Uso conforme	16
Volume della fornitura	17
Disimballaggio	17
Descrizione dell'apparecchio	17
Avvertenze di sicurezza	18
Messa in funzione	21
Uso	21
Produzione dei popcorn	21
Addolcire/salare i popcorn	22
Protezione dal surriscaldamento	23
Pulizia	23
Conservazione	24
Eliminazione dei guasti	24
Smaltimento	25
Smaltimento dell'apparecchio	25
Smaltimento dell'imballaggio	25
Appendice	25
Dati tecnici	25
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	26
Assistenza	27
Importatore	27

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio!

È stato scelto un prodotto moderno e di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terze persone, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

Questo apparecchio è destinato esclusivamente a produrre popcorn con mais per popcorn asciutto in ambienti domestici. Non utilizzare l'apparecchio a fini commerciali.

Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti interni asciutti, non utilizzarlo mai all'aperto.

AVVERTENZA

Pericolo derivante da uso non conforme!

In caso di uso non conforme e/o diverso da quello previsto, possono verificarsi situazioni di pericolo.

- L'apparecchio deve essere impiegato esclusivamente per l'uso previsto.
- Attenersi alle procedure descritte nel presente manuale di istruzioni.

Volume della fornitura

La fornitura standard dell'apparecchio comprende i seguenti componenti:

- Macchina per pop-corn
- Coperchio
- Cucchiaino misurino
- Manuale di istruzioni

Disimballaggio

- ◆ Rimuovere dal cartone tutte le parti dell'apparecchio e il manuale di istruzioni.
- ◆ Rimuovere tutto il materiale di imballaggio ed eventuali adesivi dall'apparecchio.

NOTA

- Controllare la completezza e l'integrità della fornitura.
- In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (vedere capitolo **Assistenza**).

Descrizione dell'apparecchio

- ❶ Cucchiaino misurino
- ❷ Coperchio
- ❸ Blocco motore
- ❹ Interruttore ON/OFF
- ❺ Apertura di espulsione
- ❻ Camera dei popcorn

Avvertenze di sicurezza

AVVERTENZA! PERICOLO DI FOLGORAZIONE!

- ▶ Prima della prima messa in funzione dell'apparecchio verificare se la tensione di rete coincide con quella indicata sulla targhetta di modello/targhetta dati.
- ▶ Posizionare il cavo di rete in modo tale che non si schiacci o venga danneggiato in altro modo.
- ▶ Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti asciutti, non all'aperto.

 Non immergere mai l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o altri liquidi! Sussiste altrimenti il pericolo di morte per folgorazione!

- ▶ Dopo l'uso, per la pulizia o per lo spostamento dell'apparecchio, disinserire sempre la spina di alimentazione dalla presa di corrente.
- ▶ Se l'apparecchio avesse subito cadute o danni, non metterlo più in funzione. L'apparecchio deve essere sottoposto a controllo da parte di personale specializzato e all'occorrenza riparato.
- ▶ In caso di danni al cavo di collegamento dell'apparecchio, farlo sostituire dal produttore, dal servizio di assistenza clienti o da personale altrettanto qualificato per evitare pericoli.
- ▶ Non aprire mai l'alloggiamento dell'apparecchio. In caso contrario, la sicurezza non può essere garantita e la garanzia decade.
- ▶ Non esporre l'apparecchio alla pioggia e non utilizzarlo in ambienti umidi o bagnati.
- ▶ Impedire che il cavo di collegamento si inumidisca o si bagni durante il funzionamento.

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Non utilizzare mai l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale. In caso di uso errato dell'apparecchio sussiste il pericolo di lesioni.
- ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati.
- ▶ La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano almeno 8 anni di età e siano sorvegliati.
- ▶ Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata di bambini di età inferiore agli 8 anni.
- ▶ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ▶ Provvedere ad un posizionamento stabile dell'apparecchio.
- ▶ Collocare il cavo di rete in modo che non venga calpestato o costituisca intralcio.
- ▶ Posizionare l'apparecchio nelle immediate vicinanze della presa di corrente. Assicurarsi che la presa di corrente sia facilmente accessibile in caso di pericolo e che il cavo non diventi un elemento di intralcio.
- ▶ Durante il procedimento di cottura si sviluppa vapore bollente, soprattutto all'apertura del coperchio. Mantenersi a distanza di sicurezza dal vapore.

**Attenzione! Superficie bollente!**

- ▶ Durante l'uso alcune parti dell'apparecchio diventano molto calde. Pericolo di ustioni!

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Fare raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo o di sostituire gli accessori.
- ▶ I popcorn appena fatti sono caldi! Collocare sempre una ciotola di dimensioni sufficienti sotto l'apertura di espulsione e fare raffreddare a sufficienza i popcorn prima di consumarli.
- ▶ Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'uso.
- ▶ Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di superfici molto calde o di materiali infiammabili.
- ▶ Non posizionare mai l'apparecchio in prossimità o al di sotto di oggetti infiammabili, in particolare sotto tendine o pensili.

ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- ▶ Non utilizzare timer esterni o un sistema di telecomando separato per azionare l'apparecchio.
- ▶ Non infilare nulla nelle feritoie di ventilazione presenti nell'alloggiamento dell'apparecchio e non coprirle.
- ▶ Impedire che penetri liquido nelle feritoie di ventilazione presenti nell'alloggiamento dell'apparecchio.
- ▶ Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'uso.
- ▶ Dopo aver utilizzato l'apparecchio, lasciarlo raffreddare per 15 - 20 minuti prima di rimetterlo in funzione.
- ▶ Non versare ingredienti quali zucchero, olio, burro o simili nella camera dei popcorn, poiché potrebbero danneggiare l'apparecchio. Versare questi ingredienti solo sui popcorn pronti, dopo la preparazione e al di fuori dell'apparecchio.
- ▶ Non usare mai l'apparecchio se nella camera dei popcorn non ci sono grani di mais.
- ▶ Usare solo accessori consigliati dal produttore.
- ▶ Non usare detergenti chimici, abrasivi o aggressivi! Essi possono aggredire irrimediabilmente la superficie.

Messa in funzione

AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Non posizionare mai l'apparecchio in prossimità o al di sotto di oggetti infiammabili, in particolare sotto tendine o pensili.
- ◆ Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, pulirlo come descritto al capitolo Pulizia.
- ◆ Collocare l'apparecchio su una superficie piana, resistente al calore e non sdrucciolevole.
- ◆ Assicurarsi che l'interruttore ON/OFF  si trovi su "O". Poi inserire la spina in una presa di corrente.
L'apparecchio è pronto per l'uso.

Uso

Produzione dei popcorn

AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Durante l'uso alcune parti dell'apparecchio, in particolare il coperchio  e il cucchiaino misurino inserito , diventano molto calde. **Pericolo di ustioni!**

ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- ▶ Non versare ingredienti quali zucchero, olio, burro o simili nella camera dei popcorn , poiché potrebbero danneggiare l'apparecchio. Versare questi ingredienti solo sui popcorn pronti, dopo la preparazione e al di fuori dell'apparecchio.
- ▶ Non usare mai l'apparecchio se nella camera dei popcorn  non ci sono grani di mais.
- ▶ Dopo aver utilizzato l'apparecchio, lasciarlo raffreddare per 15 - 20 minuti prima di rimetterlo in funzione.

NOTA

- ▶ Non tutto il mais è adatto alla produzione di popcorn. Utilizzare solo apposito mais per popcorn.

Eventualmente togliere dall'apparecchio il coperchio  insieme al cucchiaino misurino .

- ◆ Versare massimo 60 g (= 1 cucchiaino misurino  riempito fino all'orlo) nella camera dei popcorn .
- ◆ Applicare il coperchio . Assicurarsi che la curvatura del coperchio  poggia sulla tacca del bordo dell'apparecchio. I popcorn pronti vengono soffiati fuori dall'apparecchio attraverso questa apertura di espulsione .

- ◆ Inserire il cucchiaino misurino ❶ nell'apertura superiore del coperchio ❷. Le due sporgenze del cucchiaino misurino ❶ devono inserirsi nelle tacche sottili del coperchio ❷.

NOTA

- Per fondere burro con l'apparecchio, seguire le istruzioni del capitolo **Addolcire/salare i popcorn.**

- ◆ Collocare una ciotola resistente al calore sotto l'apertura di espulsione ❸.
- ◆ Portare l'interruttore ON/OFF ❹ su "I". L'apparecchio inizia a produrre popcorn. I popcorn pronti cadono attraverso l'apertura di espulsione ❸ nella ciotola collocata sotto di essa.
- ◆ Una volta preparati tutti i popcorn, portare l'interruttore ON/OFF ❹ su "O".
- ◆ Lasciare raffreddare l'apparecchio per 15 - 20 minuti prima di rimetterlo in funzione o di pulirlo.

Addolcire/salare i popcorn

ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- Non versare ingredienti quali zucchero, olio, burro o simili nella camera dei popcorn ❻, poiché potrebbero danneggiare l'apparecchio. Versare questi ingredienti solo sui popcorn pronti, dopo la preparazione e al di fuori dell'apparecchio.
- Assicurarsi che in nessun momento si riversi burro all'interno della camera dei popcorn ❻!

È possibile usare l'apparecchio per fondere burro da versare poi sui popcorn pronti. I migliori risultati si ottengono con burro a **temperatura ambiente**. Il burro fa in modo che lo zucchero o il sale rimangano attaccati ai popcorn.

- ◆ Versare massimo 20 g di burro a temperatura ambiente nel cucchiaino misurino ❶ prima di accendere l'apparecchio. Il burro si fonde durante la produzione dei popcorn.

NOTA

- Se il burro non dovesse fondersi completamente, togliere il cucchiaino misurino ❶ dal coperchio ❷ e mescolare con cautela il burro presente al suo interno.
- ◆ Versare il burro fuso sui popcorn pronti nella ciotola e mescolare bene.
- ◆ Aggiungere sale o zucchero secondo i gusti e mescolare ancora una volta a fondo i popcorn.

Protezione dal surriscaldamento

L'apparecchio è dotato di un dispositivo di protezione dal surriscaldamento. Se l'apparecchio diventa troppo caldo, si spegne automaticamente. Non appena si è raffreddato a sufficienza, si riaccende da solo.

Per impedire una riaccensione indesiderata dell'apparecchio, spegnere l'apparecchio in caso di surriscaldamento. Lasciare raffreddare l'apparecchio per 15 - 20 minuti prima di rimetterlo in funzione.

Pulizia

AVVERTENZA! PERICOLO DI FOLGORAZIONE!

► Prima di pulire l'apparecchio, staccare sempre la spina dalla presa di corrente.



Non immergere mai l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o altri liquidi! Sussiste altrimenti il pericolo di morte per folgorazione!

AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

► Fare raffreddare completamente l'apparecchio prima di pulirlo.

ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

► Non usare detersivi chimici, abrasivi o aggressivi! Essi possono aggredire irrimediabilmente la superficie.

- ◆ Pulire la camera dei popcorn con un panno asciutto. Se necessario inumidire leggermente il panno.
- ◆ Pulire il blocco motore **3** con un panno umido. Se necessario, versare sul panno un detersivo delicato. Per rimuovere eventuali residui di detersivo, strofinare poi con un panno leggermente inumidito solo con acqua.
- ◆ Pulire il coperchio **2** e il cucchiaino misurino **1** in acqua calda con un detersivo delicato. Alla fine risciacquare i componenti con acqua pulita.

NOTA



Il coperchio **2** e il cucchiaino misurino **1** sono idonei al lavaggio in lavastoviglie. Disporre gli accessori possibilmente nel cestello superiore della lavastoviglie facendo attenzione a che non rimangano incastrati. Altrimenti potrebbero deformarsi!

- ◆ Asciugare accuratamente tutte le parti prima di riutilizzarle o conservarle.

Conservazione

- ◆ Pulire l'apparecchio come descritto al capitolo **Pulizia**.
- ◆ Riporre l'apparecchio in un luogo pulito, asciutto e privo di polvere.

Eliminazione dei guasti

Problema	Possibile causa	Possibile soluzione
L'apparecchio non funziona.	L'apparecchio non è collegato a una presa di corrente.	Collegare l'apparecchio a una presa di corrente.
	L'apparecchio è danneggiato.	Rivolgersi al servizio clienti.
L'apparecchio si spegne durante il funzionamento.	È stata attivata la protezione dal surriscaldamento.	Spegnere l'apparecchio e lasciarlo raffreddare per 15 - 20 minuti.

Qualora i guasti non si risolvessero con le indicazioni precedenti o si riscontrassero altri tipi di guasti, rivolgersi al servizio clienti.

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio



Non smaltire assolutamente l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/EU.

Smaltire l'apparecchio tramite un'azienda di smaltimento autorizzata o l'ente di smaltimento comunale. Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi, mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.

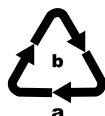


Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

Smaltimento dell'imballaggio



Il riciclo dell'imballaggio consente di risparmiare materie prime e riduce la generazione di rifiuti. Smaltire il materiale di imballaggio non più necessario in conformità alle vigenti norme locali.



Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato:

1-7: materie plastiche,

20-22: carta e cartone,

80-98: materiali compositi.

Appendice

Dati tecnici

Tensione di rete	220 - 240 V ~ (corrente alternata), 50/60 Hz
Potenza nominale	1200 W
	Tutti i componenti di questo apparecchio che vengono a contatto con alimenti sono idonei al contatto con gli alimenti.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data dell'acquisto. Si prega di conservare lo scontrino di cassa originale. Tale documento è necessario come prova di acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data dell'acquisto di questo prodotto si presentasse un vizio del materiale o di fabbricazione, provvederemo, a nostra discrezione, a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio difettoso e la prova di acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il vizio e quando si è presentato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La garanzia viene prestata in caso di vizi del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto che sono esposti al normale logorio e possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, per es. interruttori, batterie, stampi da forno o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (per es. IAN 12345) come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è indicato sulla targhetta di modello, su un'incisione, sul frontespizio del manuale di istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o come adesivo sul lato posteriore o inferiore.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Al sito www.lidl-service.com si possono scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni per l'uso, filmati sui prodotti e software.

Assistenza

IT

Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: kompernass@lidl.it

MT

Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 313339

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Índice

Introdução	30
Utilização correta	30
Conteúdo da embalagem	31
Desembalagem	31
Descrição do aparelho	31
Instruções de segurança	32
Colocação em funcionamento	35
Utilização	36
Fazer pipocas	36
Adoçar/salgar as pipocas	37
Proteção contra sobreaquecimento	38
Limpeza	38
Armazenamento	39
Resolução de falhas	39
Eliminação	40
Eliminação do aparelho	40
Eliminação da embalagem	40
Anexo	40
Dados técnicos	40
Garantia da Kompernass Handels GmbH	41
Assistência Técnica	42
Importador	42

Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho!

Optou por um produto moderno e de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, a utilização e a eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize este produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Utilização correta

Este aparelho destina-se exclusivamente à preparação de pipocas com milho de pipocas seco num contexto doméstico. Não utilize este aparelho para fins comerciais.

Utilize o aparelho apenas em espaços interiores secos, nunca o utilize ao ar livre.

AVISO

Perigo devido a utilização incorreta!

A utilização incorreta e/ou não adequada do aparelho pode acarretar riscos.

- O aparelho deve ser utilizado apenas para a finalidade correta.
- Cumprir os procedimentos descritos neste manual de instruções.

Conteúdo da embalagem

Por norma, o aparelho é fornecido com os seguintes componentes:

- Máquina de fazer pipocas
- Tampa
- Colher de medição
- Manual de instruções

Desembalagem

- ◆ Retire todas as peças do aparelho e o manual de instruções da caixa.
- ◆ Remova todos os materiais de embalagem e eventuais autocolantes do aparelho.

NOTA

- ▶ Verifique a integralidade do produto fornecido e a existência de eventuais danos visíveis.
- ▶ Caso falte algum componente ou se verifiquem danos resultantes de embalagem defeituosa ou do transporte, contacte a linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo **Assistência Técnica**).

Descrição do aparelho

- ❶ Colher de medição
- ❷ Tampa
- ❸ Bloco do motor
- ❹ Interruptor Ligar/desligar
- ❺ Abertura de saída
- ❻ Compartimento para pipocas

Instruções de segurança

AVISO! PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO!

- ▶ Antes da colocação em funcionamento do aparelho, verifique se a tensão de alimentação corresponde à tensão de alimentação indicada na placa de características/de identificação.
- ▶ Coloque o cabo de alimentação de modo que não possa ficar entalado nem ser danificado de outra forma.
- ▶ Utilize o aparelho apenas em espaços secos e não ao ar livre.



Nunca mergulhe o aparelho, o cabo de alimentação ou a ficha elétrica em água ou noutros líquidos! Caso contrário, existe perigo de morte por choque elétrico!

- ▶ Após a utilização, retire sempre a ficha da tomada para limpar ou deslocar o aparelho.
- ▶ Se o aparelho tiver caído ou estiver danificado, não o pode voltar a colocar em funcionamento. O aparelho deve ser verificado e, se necessário, reparado por um técnico devidamente qualificado.
- ▶ Se o cabo de alimentação deste aparelho for danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo Serviço de Apoio ao Cliente ou por uma pessoa igualmente qualificada, a fim de evitar situações de perigo.
- ▶ Nunca abra o corpo do aparelho. Caso contrário, a segurança não é assegurada e a garantia extingue-se.
- ▶ Não exponha o aparelho à chuva e nunca o utilize em ambientes húmidos ou molhados.
- ▶ Certifique-se de que o cabo de alimentação nunca fica molhado ou húmido durante o funcionamento.

⚠ AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ Nunca utilize o aparelho para fins diferentes dos descritos neste manual. Em caso de utilização incorreta ou indevida do aparelho podem ocorrer ferimentos.
- ▶ Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e/ou conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e tenham compreendido os perigos daí resultantes.
- ▶ A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser efetuadas por crianças, salvo se tiverem idades superiores a 8 anos e forem vigiadas.
- ▶ Crianças com idades inferiores a 8 anos devem ser mantidas afastadas do aparelho e do cabo de ligação.
- ▶ As crianças não podem brincar com o aparelho.
- ▶ Certifique-se de que o aparelho é instalado sobre uma base segura.
- ▶ Coloque o cabo de alimentação de modo que ninguém possa pisá-lo ou tropeçar no mesmo.
- ▶ Coloque o aparelho o mais próximo possível da tomada. Certifique-se de que a ficha se encontra num local de fácil acesso, em caso de perigo, e que o cabo de alimentação não está colocado de forma a causar quedas.
- ▶ Durante o processo de cozedura liberta-se vapor quente, especialmente ao abrir a tampa. Mantenha uma distância segura relativamente ao vapor.

**Atenção! Superfície quente!**

- ▶ Algumas peças do aparelho aquecem durante o funcionamento. Perigo de queimaduras!

⚠ AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ Deixe o aparelho arrefecer, antes de o limpar ou de substituir acessórios.
- ▶ As pipocas acabadas de fazer estão quentes! Coloque sempre uma taça suficientemente grande sob a abertura de saída e deixe as pipocas arrefecerem o suficiente antes de as consumir.
- ▶ Nunca deixe o aparelho sem vigilância durante o funcionamento.
- ▶ Não utilize o aparelho na proximidade de superfícies quentes ou materiais inflamáveis.
- ▶ Nunca coloque o aparelho na proximidade ou por baixo de objetos inflamáveis, especialmente cortinas ou armários suspensos.

ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

- ▶ Não utilize um temporizador externo ou um sistema de controlo remoto em separado para operar o aparelho.
- ▶ Não introduza nada nas ranhuras de ventilação do corpo do aparelho e não as tape.
- ▶ Não deixe entrar líquido nas ranhuras de ventilação do corpo do aparelho.
- ▶ Nunca deixe o aparelho sem vigilância durante o funcionamento.
- ▶ Após cada utilização, deixe o aparelho arrefecer durante 15 – 20 minutos antes de o voltar a colocar em funcionamento.
- ▶ Não adicione ingredientes, tais como açúcar, sal, óleo, manteiga ou similares na máquina de fazer pipocas, pois estes podem danificar o aparelho. Adicione esses ingredientes apenas após concluída a preparação das pipocas e já fora do aparelho.

ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

- ▶ Nunca coloque o aparelho em funcionamento sem colocar antes os grãos de milho no compartimento para pipocas.
- ▶ Utilize apenas acessórios recomendados pelo fabricante.
- ▶ Não utilize produtos de limpeza agressivos, químicos ou abrasivos! Estes podem danificar a superfície de forma irreparável.

Colocação em funcionamento**⚠ AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!**

- ▶ Nunca coloque o aparelho na proximidade ou por baixo de objetos inflamáveis, especialmente cortinas ou armários suspensos.
 - ◆ Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, limpe-o conforme descrito no capítulo **Limpeza**.
 - ◆ Coloque o aparelho sobre uma superfície plana, resistente ao calor e antiderrapante.
 - ◆ Certifique-se de que o interruptor Ligar/desligar ④ está na posição "O". Insira então a ficha numa tomada elétrica.
- O aparelho está operacional.

Utilização

Fazer pipocas

AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

- Algumas peças do aparelho, especialmente a tampa ❷ e a colher de medição ❶ inserida, aquecem muito durante o funcionamento.

Perigo de queimaduras!

ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

- Não adicione ingredientes, tais como açúcar, sal, óleo, manteiga ou similares no compartimento para pipocas ❸, pois estes podem danificar o aparelho. Adicione esses ingredientes apenas após concluída a preparação das pipocas e já fora do aparelho.
- Nunca coloque o aparelho em funcionamento sem colocar antes os grãos de milho no compartimento para pipocas ❸.
- Após cada utilização, deixe o aparelho arrefecer durante 15 – 20 minutos antes de o voltar a colocar em funcionamento.

NOTA

- Nem todo o milho é adequado para fazer pipocas. Utilize apenas o milho para pipocas indicado.

- ◆ Se necessário, retire a tampa ❷ com a colher de medição ❶ do aparelho.
- ◆ Coloque, no máximo, 60 g (= 1 colher de medição ❶ cheia até à borda) de grãos de milho no compartimento para pipocas ❸.
- ◆ Coloque a tampa ❷. Certifique-se de que a convexidade da tampa ❷ fica assente sobre os entalhes existentes na margem do aparelho. As pipocas são expulsas do aparelho através da abertura de saída ❹.
- ◆ Coloque a colher de medição ❶ na abertura superior da tampa ❷. As duas saliências existentes na colher de medição ❶ têm de ficar inseridas nos entalhes estreitos existentes na tampa ❷.

NOTA

- ▶ Para derreter manteiga com o aparelho, tenha em atenção as instruções fornecidas no capítulo **Adoçar/salgar as pipocas**.
- ◆ Coloque uma tigela resistente ao calor sob a abertura de saída ❸.
- ◆ Desloque o interruptor Ligar/desligar ❹ para a posição "I". O aparelho inicia a produção de pipocas. As pipocas prontas caem pela abertura de saída ❸ para dentro da tigela.
- ◆ Assim que todos os grão de milho estiverem transformados em pipocas, coloque o interruptor Ligar/desligar ❹ na posição "O".
- ◆ Deixe o aparelho arrefecer durante 15 – 20 minutos, antes de o voltar a colocar em funcionamento ou de o limpar.

Adoçar/salgar as pipocas

ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

- ▶ Não adicione ingredientes, tais como açúcar, sal, óleo, manteiga ou similares no compartimento para pipocas ❶, pois estes podem danificar o aparelho. Adicione esses ingredientes apenas após concluída a preparação das pipocas e já fora do aparelho.
- ▶ Certifique-se de que nunca escorre manteiga para o compartimento para pipocas ❶!

Pode derreter manteiga com o aparelho, para a verter depois sobre as pipocas já preparadas. Deve utilizar, de preferência, manteiga que esteja à **temperatura ambiente**.

A manteiga permite que o açúcar ou sal adiram melhor às pipocas.

- ◆ Coloque, no máximo, 20 g de manteiga à temperatura ambiente na colher de medição ❶, antes de ligar o aparelho. A manteiga derrete durante a produção das pipocas.

NOTA

- ▶ Se a manteiga não derreter por completo, retire a colher de medição ❶ da tampa ❷ e mexa cuidadosamente a manteiga na colher.
- ◆ Verta a manteiga derretida sobre as pipocas prontas que estão na tigela e mexa bem.
- ◆ Adicione sal ou açúcar a gosto e mexa novamente as pipocas.

Proteção contra sobreaquecimento

O aparelho está equipado com uma proteção contra sobreaquecimento. Se o aparelho ficar muito quente, este desliga-se automaticamente. Assim que tiver arrefecido o suficiente, o aparelho volta a ligar-se automaticamente.

Para evitar uma reativação não intencional do aparelho, desligue-o em caso de sobreaquecimento. Deixe o aparelho arrefecer durante 15 – 20 minutos, antes de o voltar a colocar em funcionamento.

Limpeza

AVISO! PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO!

► Antes de limpar o aparelho, retire sempre a ficha da tomada.



Nunca mergulhe o aparelho, o cabo de alimentação ou a ficha elétrica em água ou noutros líquidos! Caso contrário, existe perigo de morte por choque elétrico!

AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

► Antes de proceder à limpeza, deixe o aparelho arrefecer completamente.

ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

► Não utilize produtos de limpeza agressivos, químicos ou abrasivos! Estes podem danificar a superfície de forma irreparável.

- ◆ Limpe o compartimento para pipocas com um pano seco. Se necessário, humedeça levemente o pano.
- ◆ Limpe o bloco do motor **3** com um pano húmido. Se necessário, coloque um pouco de detergente da loiça suave no pano. Limpe depois com um pano humedecido apenas com água, para eliminar eventuais resíduos de detergente.
- ◆ Limpe a tampa **2** e a colher de medição **1** com água morna e um pouco de detergente da loiça suave. Por fim, enxague as peças com água limpa.

NOTA



A tampa **2** e a colher de medição **1** podem ser lavadas na máquina de lavar loiça. Coloque as peças preferencialmente no cesto superior da máquina de lavar loiça e certifique-se de que não ficam encravadas. Caso contrário, estas poderão ficar deformadas!

- ◆ Seque bem todas as peças antes de as voltar a utilizar ou de as guardar.

Armazenamento

- ◆ Limpe o aparelho tal como descrito no capítulo **Limpeza**.
- ◆ Guarde o aparelho num local limpo, seco e sem pó.

Resolução de falhas

Problema	Causa possível	Solução possível
O aparelho não funciona.	O aparelho não está ligado a uma tomada elétrica.	Ligue o aparelho a uma tomada elétrica.
	O aparelho está danificado.	Contacte a Assistência Técnica.
O aparelho desliga-se durante o funcionamento.	A proteção contra sobreaquecimento foi ativada.	Desligue o aparelho e depois deixe-o arrefecer durante 15 – 20 minutos.

Caso não seja possível corrigir as falhas por meio da resolução de falhas acima descrita, ou caso detete outros tipos de falhas, contacte a nossa Assistência Técnica.

Eliminação

Eliminação do aparelho



Nunca deposite o aparelho no lixo doméstico comum.

Este produto é abrangido pela Directiva Europeia 2012/19/EU.

Elimine o aparelho através de um serviço de eliminação autorizado ou das entidades de eliminação locais. Respeite os regulamentos actualmente em vigor. Em caso de dúvida entre em contacto com a entidade de eliminação de resíduos.

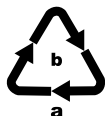


Relativamente às possibilidades de eliminação do produto em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

Eliminação da embalagem



A reciclagem da embalagem permite a poupança de matérias-primas e reduz a formação de lixo. Elimine os materiais de embalagem que já não são necessários de acordo com os regulamentos locais em vigor.



Elimine a embalagem de modo ecológico.

Tenha em atenção a marcação nos diversos materiais de embalagem e separe-os convenientemente. Os materiais de embalagem estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados:

1-7: plásticos,

20-22: papel e cartão,

80-98: compostos.

Anexo

Dados técnicos

Tensão de alimentação	220 - 240 V ~ (corrente alternada), 50/60 Hz
Potência nominal	1200 W
	Todas as partes deste aparelho, que entram em contacto com alimentos, são adequadas para utilização com produtos alimentares.

Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra original. Este documento é necessário como comprovativo da compra.

Se dentro de três anos a partir da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós – consoante a nossa preferência – gratuitamente. Esta garantia parte do princípio que o aparelho defeituoso e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados dentro do prazo de três anos e é descrito brevemente, por escrito, em que consiste o defeito e quando ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto, que estão sujeitas ao desgaste normal e podem ser consideradas desta forma peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex. interruptores, acumuladores, formas para bolos ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (p. ex. IAN 12345) como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta na placa de características, numa impressão, na capa do seu manual de instruções (em baixo à esquerda) ou, como autocolante, no verso ou no lado inferior.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnica, indicado em seguida, **telefonicamente ou por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros, bem como vídeos sobre os produtos e software.

Assistência Técnica

PT

Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 313339

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompernass.com

Contents

Introduction	44
Proper use	44
Package contents	45
Unpacking	45
Appliance description	45
Safety instructions	46
Setting up	49
Use	49
Making popcorn	49
Sweetening/salting popcorn	50
Overheating protection	51
Cleaning	51
Storage	51
Troubleshooting	52
Disposal	52
Disposal of the appliance	52
Disposal of packaging	52
Appendix	53
Technical data	53
Kompernass Handels GmbH warranty	53
Service	54
Importer	54

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance!

You have chosen a modern, high-quality product. These operating instructions are part of the product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. This appliance may only be used as described and for the purposes indicated. Please pass all product documentation on to any future owner.

Proper use

This appliance is intended exclusively for the production of popcorn with dry popcorn corn in private households. Not for commercial use.

Use the appliance only in dry indoor areas: do not use it outdoors.

WARNING

Danger if not used as intended!

The appliance can be hazardous if used for any other purpose and/or in any other manner than the one intended.

- ▶ Use the appliance only for its intended purpose.
- ▶ Observe the procedures described in these operating instructions.

Package contents

The appliance is supplied with the following components as standard:

- Popcorn maker
- Lid
- Measuring spoon
- Operating instructions

Unpacking

- ◆ Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the box.
- ◆ Remove all packaging materials and any stickers from the appliance.

NOTE

- ▶ Check the package for completeness and signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the service hotline (see section **Service**).

Appliance description

- ➊ Measuring spoon
- ➋ Lid
- ➌ Motor unit
- ➍ On/Off switch
- ➎ Ejection opening
- ➏ Popcorn chamber

Safety instructions

WARNING! RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- ▶ Before using the appliance, check whether the mains voltage corresponds to the voltage given on the type/rating plate.
- ▶ Route the power cable in such a way that it cannot become trapped or damaged in any other way.
- ▶ Use the appliance only in dry indoor areas, not outdoors.
-  Never immerse the appliance, the mains cable or the plug in water or any other liquid! This could lead to a potentially fatal electric shock!
- ▶ Always disconnect the plug from the mains power socket after use, before cleaning or before moving the appliance.
- ▶ Do not operate the appliance if it has been dropped or is damaged in any way. Have the appliance checked and/or repaired by qualified technicians if necessary.
- ▶ To avoid potential risks, damaged mains cables should be replaced by the manufacturer, their customer service department or a similarly qualified person.
- ▶ Never open the appliance housing. This can lead to risks and also invalidates the warranty.
- ▶ Do not expose the appliance to rain, and never use it in a humid or wet environment.
- ▶ Ensure that the connecting cable never becomes wet or moist during operation.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Never use the appliance for purposes other than those described in these instructions. There is a risk of injury if the appliance is misused.
- ▶ This appliance may be used by children aged 8 years or above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised, or have been instructed in the safe use of the appliance and have understood the potential risks.
- ▶ Cleaning and user maintenance must not be carried out by children, unless they are aged 8 or over and supervised.
- ▶ Children younger than 8 years of age must be kept away from the appliance and the power cable.
- ▶ Do not allow children to play with the appliance.
- ▶ Provide a stable location for the appliance.
- ▶ Route the mains cable in such a way that no one can tread on it or trip over it.
- ▶ Install the appliance as close as possible to an electrical power socket. Ensure that the power plug is quickly reachable in case of danger, and also that there is no danger of tripping over the cable.
- ▶ Hot steam is released during the cooking process, especially when the lid is opened. Keep a safe distance away from the steam.

**Caution! Hot surface!**

- ▶ Parts of the appliance get hot during use. Risk of burns!

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Allow the appliance to cool down before cleaning it or changing the accessories.
- ▶ The freshly cooked popcorn is hot! Always place a sufficiently large bowl under the ejection opening and allow the popcorn to cool sufficiently before eating.
- ▶ Never leave the appliance unattended while it is being used.
- ▶ Do not use the appliance near hot surfaces or flammable materials.
- ▶ Never set up the appliance close to or underneath flammable objects, especially not under curtains or suspended cupboards.

CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Do not use an external timer switch or a separate remote control system to operate the appliance.
- ▶ Do not insert anything into the ventilation slits in the appliance housing and do not cover them.
- ▶ Do not allow any liquids to get into the ventilation slits in the appliance housing.
- ▶ Never leave the appliance unattended while it is being used.
- ▶ Allow the appliance to cool for 15 – 20 minutes after every use before using it again.
- ▶ Do not put any ingredients such as sugar, salt, oil, butter, etc. into the popcorn chamber, as these can damage the appliance. Add such ingredients to the finished popcorn after preparation and outside of the appliance.
- ▶ Never operate the appliance without corn grains in the popcorn chamber.

CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Use only the accessories recommended by the manufacturer.
- ▶ Do not use aggressive, chemical or abrasive cleaning agents! They could irreparably damage the surface.

Setting up

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Never set up the appliance close to or underneath flammable objects, especially not under curtains or suspended cupboards.
 - ◆ Clean the appliance before first use as described in the section **Cleaning**.
 - ◆ Set up the appliance on a level, heat-resistant and non-slip surface.
 - ◆ Make sure the On/Off switch ④ is set to "O".
Plug in the appliance.
- The appliance is now ready for use.

Use

Making popcorn

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Parts of the instrument, especially the lid ② and the measuring spoon ①, become very hot during operation. **Risk of burns!**

CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Do not put any ingredients, such as sugar, salt, oil, butter, etc., into the popcorn chamber ⑥, as these can damage the appliance. Add such ingredients to the finished popcorn after preparation and outside of the appliance.
- ▶ Never operate the appliance without corn grains in the popcorn chamber ⑥.
- ▶ Allow the appliance to cool for 15–20 minutes after every use before using it again.

NOTE

- ▶ Not all corn is suitable for popcorn production. Only use popcorn corn supplied for this purpose.

- ◆ If necessary, remove the lid **2** together with the measuring spoon **1** from the appliance.
- ◆ Add a maximum of 60 g (= 1 measuring spoon **1** filled to the brim) of corn grains into the popcorn chamber **6**.
- ◆ Put the lid **2** on. Make sure that the curvature on the lid **2** lies over the notch on the rim of the appliance. The finished popcorn is blown out of the appliance through the ejection opening **5**.
- ◆ Place the measuring spoon **1** into the upper opening in the lid **2**. The two tabs on the measuring spoon **1** must lie in the narrow notches in the lid **2**.

NOTE

- To melt butter with the appliance, follow the instructions in the section **Sweetening/salting popcorn**.

- ◆ Place a heat-resistant bowl under the ejection opening **5**.
- ◆ Set the On/Off switch **4** to "I". The appliance starts producing popcorn. The finished popcorn falls through the ejection opening **5** into the bowl placed underneath.
- ◆ Once all the corn has been processed, set the On/Off switch **4** to "O".
- ◆ Allow the appliance to cool for 15 – 20 minutes before using it again or cleaning.

Sweetening/salting popcorn

CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- Do not put any ingredients such as sugar, salt, oil, butter, etc. into the popcorn chamber **6**, as these can damage the appliance. Add such ingredients to the finished popcorn after preparation and outside of the appliance.
- Make sure that no butter runs into popcorn chamber **6** at any time!

You can use the appliance to melt butter and then add it to the finished popcorn. This works best with **room-temperature** butter.

The butter ensures that the sugar or salt adheres to the popcorn.

- ◆ Add a maximum of 20 g room temperature butter to measuring spoon **1** before switching on the appliance. The butter melts during the popcorn production.

NOTE

- If the butter has not melted completely, remove the measuring spoon **1** from the lid **2** and stir the butter carefully.
- ◆ Pour the melted butter over the finished popcorn in the bowl and mix.
- ◆ Add salt or sugar to taste and mix the popcorn again.

Overheating protection

The appliance is fitted with an overheating protector! If the appliance overheats, it switches off automatically. As soon as it has cooled down sufficiently, it switches itself on again automatically.

To prevent the appliance from restarting unintentionally, switch the appliance off if it overheats. Allow the appliance to cool for 15 – 20 minutes before using it again.

Cleaning

WARNING! RISK OF ELECTRIC SHOCK

- Always remove the plug from the mains power socket before cleaning the appliance.

 Never immerse the appliance, the mains cable or the plug in water or any other liquid! This could lead to a potentially fatal electric shock!

WARNING! RISK OF INJURY!

- Allow the appliance to cool fully before cleaning it.

CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- Do not use aggressive, chemical or abrasive cleaning agents! They could irreparably damage the surface.
- ◆ Wipe out the popcorn chamber with a dry cloth. If necessary, slightly moisten the cloth.
- ◆ Clean the motor unit **3** with a moist cloth. If necessary, apply a mild washing-up liquid to the cloth. Afterwards, wipe off with a cloth moistened only with water to ensure that no detergent remains on the appliance.
- ◆ Clean the lid **2** and the measuring spoon **1** in warm water with a mild detergent. Rinse off all parts afterwards with plenty of fresh water.

NOTE



The lid **2** and the measuring spoon **1** are both dishwasher-safe. Place the parts in the upper basket only and ensure that none of the parts can get stuck. Otherwise, they could become deformed!

- ◆ Dry all parts thoroughly before reusing or storing them.

Storage

- ◆ Clean the appliance as described in the section **Cleaning**.
- ◆ Store the cooled-down appliance in a clean, dust-free and dry location.

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Possible solution
The appliance is not working.	The appliance is not connected to a mains power socket.	Connect the appliance to a mains power socket.
	The appliance is damaged.	Contact the Customer Service department.
The appliance switches off during operation.	The overheat protection has been activated.	Turn the appliance off and allow it to cool for 15 – 20 minutes.

If the malfunction cannot be corrected using one of the suggestions above, or if you have found some other kind of malfunction, please contact our Customer Service department.

Disposal

Disposal of the appliance



Never dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of the appliance via an approved disposal company or your municipal waste facility. Please comply with all applicable regulations. Please contact your waste disposal facility if you are in any doubt.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Disposal of packaging



Returning the packaging to the material cycle conserves raw materials and reduces the amount of waste that is generated. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:
 1 – 7: Plastics,
 20 – 22: Paper and cardboard,
 80 – 98: Composites.

Appendix

Technical data

Power supply	220 – 240 V ~ (alternating current), 50/60 Hz
Rated power	1200 W
	All of the parts of this appliance that come into contact with food are food-safe.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product

regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on www.lidl-service.com.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 313339

Importer

Please note that the following address is not the service address.
Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	56
Bestimmungsgemäße Verwendung	56
Lieferumfang	57
Auspacken	57
Gerätebeschreibung	57
Sicherheitshinweise	58
Inbetriebnahme	61
Bedienen	62
Popcorn herstellen	62
Popcorn süßen/salzen	63
Überhitzungsschutz	63
Reinigen	64
Aufbewahren	65
Fehlerbehebung	65
Entsorgen	66
Gerät entsorgen	66
Verpackung entsorgen	66
Anhang	66
Technische Daten	66
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	67
Service	68
Importeur	68

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes!

Sie haben sich damit für ein modernes und hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie dieses Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie bei Weitergabe des Produkts an Dritte alle Unterlagen mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich zur Herstellung von Popcorn mit trockenem Popcornmais in privaten Haushalten vorgesehen. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich.

Betreiben Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen, verwenden Sie es niemals im Freien.

WARNUNG

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Popcorn-Maker
- Deckel
- Messlöffel
- Bedienungsanleitung

Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Aufkleber vom Gerät.

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Gerätebeschreibung

- ❶ Messlöffel
- ❷ Deckel
- ❸ Motorblock
- ❹ Ein-/Ausschalter
- ❺ Auswurföffnung
- ❻ Popcornkammer

Sicherheitshinweise

WARNUNG! STROMSCHLAGGEFAHR!

- ▶ Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme des Gerätes, ob die Netzspannung mit der auf dem Typen-/Leistungsschild angegebenen Netzspannung übereinstimmt.
- ▶ Führen Sie das Netzkabel so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Räumen, nicht im Freien.



Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Andernfalls besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

- ▶ Ziehen Sie nach Gebrauch, zur Reinigung oder zum Bewegen des Gerätes immer den Netzstecker aus der Steckdose.
- ▶ Falls das Gerät heruntergefallen oder beschädigt ist, dürfen Sie es nicht mehr in Betrieb nehmen. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen und gegebenenfalls reparieren.
- ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden
- ▶ Öffnen Sie niemals das Gerätegehäuse. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt.
- ▶ Setzen Sie das Gerät keinem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung.
- ▶ Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung während des Betriebs niemals nass oder feucht wird.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Missbrauchen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke, als in dieser Anleitung beschrieben. Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Die Reinigung und Benutzer-Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- ▶ Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Sorgen Sie für einen sicheren Stand des Gerätes.
- ▶ Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- ▶ Stellen Sie das Gerät möglichst in der Nähe einer Steckdose auf. Sorgen Sie dafür, dass der Netzstecker bei Gefahr schnell erreichbar ist und die Netzleitung nicht zur Stolperfalle werden kann.
- ▶ Während des Garvorgangs wird heißer Dampf freigesetzt, insbesondere, wenn Sie den Deckel öffnen. Halten Sie einen sicheren Abstand zum Dampf.

**Achtung! Heiße Oberfläche!**

- ▶ Teile des Gerätes werden während des Betriebs heiß. Verbrennungsgefahr!

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen oder Zubehör wechseln.
- ▶ Das frische Popcorn ist heiß! Stellen Sie immer eine ausreichend große Schale unter die Auswurföffnung und lassen Sie das Popcorn vor dem Verzehr ausreichend abkühlen.
- ▶ Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von heißen Oberflächen oder brennbaren Materialien.
- ▶ Stellen Sie das Gerät niemals in der Nähe von oder unter brennbaren Gegenständen ab, insbesondere nicht unter Gardinen oder Hängeschränke.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirksystem, um das Gerät zu betreiben.
- ▶ Stecken Sie nichts in die Lüftungsschlitze im Gehäuse des Gerätes und decken Sie diese nicht ab.
- ▶ Lassen Sie keine Flüssigkeit in die Lüftungsschlitze im Gehäuse des Gerätes gelangen.
- ▶ Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Lassen Sie das Gerät nach jedem Durchgang 15 – 20 Minuten abkühlen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.
- ▶ Geben Sie keine Zutaten wie Zucker, Salz, Öl, Butter o. Ä. in die Popcornkammer, diese können das Gerät beschädigen. Geben Sie solche Zusätze erst nach der Zubereitung und außerhalb des Gerätes über das fertige Popcorn.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Betreiben Sie das Gerät nie ohne Maiskörner in der Popcornkammer.
- ▶ Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör.
- ▶ Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel! Diese können die Oberfläche irreparabel angreifen.

Inbetriebnahme** WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Stellen Sie das Gerät niemals in der Nähe von oder unter brennbaren Gegenständen ab, insbesondere nicht unter Gardinen oder Hängeschränke.
- ◆ Reinigen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch wie im Kapitel **Reinigen** beschrieben.
- ◆ Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, hitzebeständige und rutschfeste Oberfläche.
- ◆ Vergewissern Sie sich, dass der Ein-/Ausschalter **4** auf „O“ steht. Stecken Sie dann den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

Das Gerät ist betriebsbereit.

Bedienen

Popcorn herstellen

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Teile des Gerätes, insbesondere der Deckel **2** sowie der eingesetzte Messlöffel **1**, werden während des Betriebs sehr heiß. **Verbrennungsgefahr!**

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Geben Sie keine Zutaten wie Zucker, Salz, Öl, Butter o. Ä. in die Popcornkammer **6**, diese können das Gerät beschädigen. Geben Sie solche Zusätze erst nach der Zubereitung und außerhalb des Gerätes über das fertige Popcorn.
- Betreiben Sie das Gerät nie ohne Maiskörner in der Popcornkammer **6**.
- Lassen Sie das Gerät nach jedem Durchgang 15 – 20 Minuten abkühlen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

HINWEIS

- Nicht jeder Mais ist für die Popcorn-Herstellung geeignet. Verwenden Sie nur den dafür vorgesehenen Popcorn-Mais.

- ◆ Nehmen Sie ggf. den Deckel **2** samt Messlöffel **1** vom Gerät.
- ◆ Füllen Sie maximal 60 g (= 1 bis zum Rand gefüllter Messlöffel **1**) Maiskörner in die Popcornkammer **6**.
- ◆ Setzen Sie den Deckel **2** auf. Achten Sie dabei darauf, dass die Wölbung am Deckel **2** über der Einkerbung am Geräterand sitzt. Durch diese Auswurföffnung **5** wird das fertige Popcorn aus dem Gerät geblasen.
- ◆ Setzen Sie den Messlöffel **1** in die obere Öffnung des Deckels **2** ein. Die beiden Nasen am Messlöffel **1** müssen in den schmalen Einkerbungen im Deckel **2** liegen.

HINWEIS

- Um Butter mit dem Gerät zu schmelzen, beachten Sie die Anweisungen im Kapitel **Popcorn süßen/salzen**.

- ◆ Stellen Sie eine hitzebeständige Schüssel unter die Auswurföffnung **5**.
- ◆ Stellen Sie den Ein-/Ausschalter **4** auf „I“. Das Gerät beginnt mit der Popcorn-Herstellung. Das fertige Popcorn fällt durch die Auswurföffnung **5** in die darunter platzierte Schale.
- ◆ Sobald alle Maiskörner verarbeitet sind, stellen Sie den Ein-/Ausschalter **4** auf „O“.
- ◆ Lassen Sie das Gerät 15 – 20 Minuten abkühlen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen oder reinigen.

Popcorn süßen/salzen

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Geben Sie keine Zutaten wie Zucker, Salz, Öl, Butter o. Ä. in die Popcornkammer **①**, diese können das Gerät beschädigen. Geben Sie solche Zusätze erst nach der Zubereitung und außerhalb des Gerätes über das fertige Popcorn.
- Achten Sie darauf, dass zu keiner Zeit Butter in die Popcornkammer **⑥** läuft!

Sie können mit dem Gerät Butter schmelzen, um diese anschließend über das fertige Popcorn zu geben. Am besten klappt dies mit **zimmerwarmer** Butter. Die Butter sorgt dafür, dass der Zucker bzw. das Salz am Popcorn haften bleibt.

- ◆ Geben Sie maximal 20 g zimmerwarme Butter in den Messlöffel **①**, bevor Sie das Gerät einschalten. Die Butter schmilzt während der Popcorn-Herstellung.

HINWEIS

- Sollte die Butter nicht vollständig geschmolzen sein, nehmen Sie den Messlöffel **①** vom Deckel **②** ab und rühren Sie die Butter darin vorsichtig um.
- ◆ Gießen Sie die geschmolzene Butter über das fertige Popcorn in der Schüssel und mischen Sie es durch.
- ◆ Geben Sie nach Belieben Salz oder Zucker hinzu und mischen Sie das Popcorn noch einmal durch.

Überhitzungsschutz

Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn das Gerät zu heiß wird, schaltet es sich automatisch ab. Sobald es ausreichend abgekühlt ist, schaltet es sich selbstständig wieder ein.

Um ein ungewolltes Wiedereinschalten des Gerätes zu verhindern, schalten Sie das Gerät im Falle einer Überhitzung aus. Lassen Sie das Gerät 15 – 20 Minuten abkühlen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

Reinigen

WARNUNG! STROMSCHLAGGEFAHR!

- ▶ Bevor Sie das Gerät reinigen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
-  Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Andernfalls besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung vollständig abkühlen.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel! Diese können die Oberfläche irreparabel angreifen.
- ♦ Wischen Sie die Popcorn-Kammer mit einem trockenen Tuch aus. Feuchten Sie das Tuch bei Bedarf leicht an.
- ♦ Reinigen Sie den Motorblock  mit einem feuchten Tuch. Geben Sie bei Bedarf ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie danach mit einem nur mit Wasser befeuchteten Tuch nach, um eventuelle Spülmittelreste zu entfernen.
- ♦ Reinigen Sie den Deckel  und den Messlöffel  in warmem Wasser mit einem milden Spülmittel. Spülen Sie die Teile zum Schluss mit klarem Wasser ab.

HINWEIS



Der Deckel  und der Messlöffel  sind zur Reinigung in der Spülmaschine geeignet. Legen Sie die Teile möglichst in den oberen Korb der Spülmaschine und achten Sie darauf, dass sie nicht eingeklemmt werden. Ansonsten können sich diese verformen!

- ♦ Trocknen Sie alle Teile gut ab, bevor Sie sie erneut verwenden oder verstauen.

Aufbewahren

- ◆ Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel **Reinigen** beschrieben.
- ◆ Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort auf.

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Das Gerät ist nicht mit einer Netzsteckdose verbunden.	Schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose an.
	Das Gerät ist beschädigt.	Wenden Sie sich an den Service.
Das Gerät geht während des Betriebs aus.	Der Überhitzungsschutz wurde aktiviert.	Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es 15 - 20 Minuten abkühlen.

Sollten sich die Störungen nicht mit obenstehenden Fehlerbehebungen beheben lassen oder wenn Sie andere Arten von Störungen feststellen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

Entsorgen

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

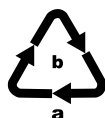


Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:
1–7: Kunststoffe,
20–22: Papier und Pappe,
80–98: Verbundstoffe.

Anhang

Technische Daten

Netzspannung	220 – 240 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz
Nennleistung	1200 W
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 313339

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni · Estado
das informações · Last Information Update · Stand der Informationen:
11 / 2018 · Ident.-No.: SPCM1200C1-092018-2

IAN 313339